

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ФЕДЕРАЦИИ ПРОФСОЮЗОВ БЕЛАРУСИ
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ «МИТСО»
Кафедра иностранных языков

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

**Материалы
IX Международной научно-практической конференции
г. Минск, 12–14 мая 2016 г.**

Минск
2016

УДК 81.2
ББК 802/809
Т 33

Редакционная коллегия:

Е. М. Дубровченко, кандидат филологических наук, доцент (гл. ред.);
Н. А. Круглик, кандидат педагогических наук, доцент

Рецензенты:

Е. В. Котенко, кандидат филологических наук, доцент кафедры белорусского и иностранных языков УО «Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь»;

Т. Н. Мельникова, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой белорусского и русского языков УО «Белорусский государственный медицинский университет»

Теория и практика профессионально ориентированного
Т 33 обучения иностранным языкам : материалы IX Междунар.
науч.-практ. конф., Минск, 12–14 мая 2016 г. / редкол.
Е. М. Дубровченко (гл. ред.), Н. А. Круглик. — Минск :
Междунар. ун-т «МИТСО», 2016. — 354 с.

ISBN 978-985-497-325-8.

Сборник материалов IX Международной научно-практической конференции посвящен проблемам и вопросам, связанным с современными технологиями обучения иностранным языкам в нефилологических вузах. В сборнике рассматриваются межкультурные аспекты обучения иностранным языкам.

Адресуется преподавателям иностранных языков, аспирантам, магистрантам, научным работникам, студентам-филологам старших курсов.

Ответственность за достоверность информации, приведенных фактов и сведений несут авторы. Материалы публикуются в авторской редакции.

УДК 81.2
ББК 802/809

ISBN 978-985-497-325-8 © Международный университет «МИТСО», 2016

РАЗВИТИЕ ФОНЕТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

В последнее время в практическом обучении немецкому языку изучению фонетике уделяется большое внимание, так как последнее научное исследование в области дидактики преподавания иностранных языков свидетельствует о том, что фонетические ошибки препятствуют иноязычной коммуникации в значительно большей степени, чем грамматические. Опросы носителей языка свидетельствуют о том, что неправильное ударение, интонация и искажение определенных звуков вызывают большие затруднения в понимании, чем неправильные окончания прилагательных или неправильное употребление падежей. Фонетические ошибки вынуждают слушателя переключать свое внимание с содержания высказывания на форму и приводят к искажению понимания смысла высказывания. Более того, согласно последним научным исследованиям сильный акцент и фонетические ошибки вызывают определенный психологический дискомфорт у носителя языка, вследствие чего осложняется процесс общения. Поэтому формирование фонетической компетенции является важным условием успешного обучения практическому владению иностранным языком.

Под фонетической компетенцией подразумевается основанная на знаниях, умениях, навыках и отношениях способность индивида осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка [1]. Обучение фонетическим навыкам студентов неязыковых специальностей интегрируется в общий процесс обучения практическому владению языком и состоит из следующих этапов: познание, усвоение, активизация фонетических навыков. Этап познания осуществляется в рамках вводно-фонетического курса, который предлагается студентам первого семестра. Целью данного курса является формирование первичных навыков произношения, общего представления фонетического строя немецкого языка, характеристики звуков и сопоставление их со звуками родного языка; правила ударения и интонации в немецком языке. На последующих этапах осуществляется активизация и стабилизация фонетических навыков, активизация различных видов интонации, осуществляется ра-

бота над интонационной выразительностью, отрабатывается словесное и фразовое ударение. На более продвинутых этапах студенты учатся сами распознавать и корректировать отклонения от произносительной нормы [2].

Практическая отработка фонетических навыков может осуществляться как с помощью специальных фонетических упражнений, так и в сочетании с лексическими, грамматическими и речевыми упражнениями. Специальные фонетические упражнения подразделяются на две основные группы. К первой группе относятся упражнения по формированию навыков восприятия на слух звуков и интонации. Ко второй группе относятся упражнения по выработке собственно произносительных навыков.

Формирование навыков восприятия на слух звуков и интонации осуществляется с помощью:

- упражнений на погружение в иноязычную среду с целью получения общего представления о звуковом образе языка;
- дифференциальных упражнений, построенных на противопоставлении качественно различных звуков: долгих и кратких гласных, глухих и звонких согласных и т. д.;
- идентификационных упражнений, направленных на распознавание сложных для восприятия звуков и особенностей интонации;
- комбинированных или интегрированных фонетических упражнений, в процессе которых работа над развитием фонетического слуха сочетается с развитием общих навыков аудирования, например, слуховой диктант или заполнить на слух пробелы в тексте и т. д.

К упражнениям по выработке произносительных навыков относятся следующие:

- простые имитационные упражнения, в ходе которых осуществляется имитация отдельных звуков и слов;
- «замаскированные» фонетические упражнения, направленные на имитацию определенных фраз или кратких диалогов с целью отработки интонации и ритма и осуществляющиеся в игровой форме, например «ритмический локомотив», «эмоциональное эхо», работа со скороговорками;
- продуктивные упражнения, к которым относятся упражнения на словообразование, при котором происходит чередование глухих и звонких согласных, например при образовании множественного

числа существительных, при образовании форм глаголов долгих и кратких гласных и т. д.;

- комплексные или интегрированные упражнения, где работа над фонетикой сочетается с работой над другими видами речевой деятельности, например, чтение вслух, декламирование стихов, выступление с краткой публичной речью, исполнение песен и т. д.

В реальных условиях обучение иностранному языку студентов неязыковых вузов нет возможности уделять много времени фонетическим упражнениям, поэтому очень важно включать фонетический аспект в обучение всем видам речевой деятельности. Фонетические упражнения можно удачно сочетать с грамматическими, лексическими упражнениями и упражнениями на развитие всех видов речевой деятельности. Упражнения такого плана достаточно описаны в специальной литературе. Особый интерес представляют игровые двигательные упражнения, где работа над произношением сочетается с работой над отдельными грамматическими и лексическими явлениями, например, словообразование. Очень эффективными являются поэтические и литературные формы работы с грамматикой в сочетании с фонетикой, например, работа с конкретной поэзией, креативные грамматические стихи. Творческая работа над лексикой в сочетании с фонетикой удачно осуществляется при составлении стихов типа *Elfchen*. Для данного вида работы эффективно использовать театрализованные и музыкальные формы работы, озвучивание комиксов, чтение по ролям, декламирование стихов и исполнение песен от лица различных персонажей.

Использование на занятиях немецкого языка всех вышеперечисленных форм работы позволит значительно повысить уровень фонетической компетенции студентов и коммуникативной компетенции в целом.

Литература

1. Хомутова А. А. Фонетическая компетенция: структура, содержание. [Электронный ресурс] // Вест. Южно-Уральского гос. ун-та. – Сер.: Лингвистика. – Вып. 2. – Т. 10. – 2013.
2. Крестинский, И. С. Обучение фонетике иностранного языка: значение и подходы / И. С. Крестинский // Вест. ТвГУ. – Сер.: «Филология». – 2012. № 10. – Вып. 2. – С. 58–64.

СОДЕРЖАНИЕ

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	3
Bessert O. MODERN TECHNOLOGIES IN TEACHING LANGUAGES FOR PROFESSION: THEORY AND PRACTICE	3
Дементьева Т. Г. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ОБУЧЕ- НИЮ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ	6
Николаева М. Н. АНГЛИЙСКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ ЮРИДИЧЕСКОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ	9
 Секция 1. СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ И ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ	 13
Алексеева Н. В., Королёва Т. В. УЧЁТ ОСОБЕННОСТЕЙ ИНЖЕНЕРНОГО КОГНИТИВНОГО СТИЛЯ И НАИБОЛЕЕ СЛОЖНЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ ТЕМ В ПРЕПОДАВАНИИ ГРАММАТИКИ НАУЧНОГО СТИЛЯ РКИ ИНЖЕНЕРАМ	13
Ананич Е. А. ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННАЯ ИНОЯЗЫЧНАЯ ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ АКАДЕМИИ УПРАВЛЕНИЯ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ	17
Бабчук О. В., Скачинская И. А. ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАН- НОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ	19
Бируля Т. П. ТЕХНОЛОГИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ КВЕСТОВ КАК СПОСОБ АКТИВИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	21
Боровик Н. С. ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СРЕДА MOODLE КАК СПОСОБ ЭФФЕКТИВНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ	25
Веремейчик О. В., Сосна Т. В. ОПТИМИЗАЦИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА СРЕДСТВАМИ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ	27
Воробьёва А. Н., Буко В. П. ЭФФЕКТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ПРИ ПОМОЩИ СОВРЕМЕННЫХ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ СРЕДСТВ	31
Галай О. М., Рабцевич В. Ю., Ходасевич С. А. ИГРА В ОБУЧЕНИИ ПРОФЕС- СИОНАЛЬНОМУ ОБЩЕНИЮ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	34

Герасименко Э. Н. ТВОРЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ	36
Глотова Ж. В. КРИТЕРИИ ОТБОРА РЕГИОНАЛЬНО-МАРКИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ПИСЬМЕННОМУ РЕФЕРИРОВАНИЮ	40
Gridyushko S. E. MILITARY BRIEFINGS IN THE CLASSROOM ENVIRONMENT	44
Давыдик М. И. ИГРА КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ В ИЗУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ	48
Дорняк А. Л. ЭДЬЮТЕЙНМЕНТ КАК СОВРЕМЕННОЕ ПОНЯТИЕ ИГРОВОГО И КРЕАТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ	50
Дроздова М. И. К ВОПРОСУ О ПЕРЕВОДЕ ТЕКСТОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ	53
Sabawskaja T. I. HANDLUNGSORIENTIERTER FREMDSPRACHENUNTERRICHT ALS TRAININGSPROGRAMM ZUR KOMPETENZENTWICKLUNG FÜR DEN BERUF	57
Зубовская Н. К., Смирнова Н. М., Ковган И. И. ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИО- НАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ	60
Киба О. А. ОПИСАНИЕ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕКТА ПО ЕГО ПРИЗНАКАМ КАК СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬ- НОСТИ СТУДЕНТОВ-ИНЖЕНЕРОВ ИЗ СТРАН СНГ	63
Ковалева Т. Г. ИНТЕГРИРОВАННОЕ КОНТЕНТНО-ЯЗЫКОВОЕ ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ОБЩЕНИЮ	66
Ковалёва К. Л. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ ПРИ КОММУНИКАТИВНОМ ПОДХОДЕ	69
Кожарская Е. Э. АУТЕНТИЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ESP	73
Корзюк Н. Н. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЮЖЕТНО-РОЛЕВЫХ ИГР В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ	76
Кондрахина Н. Г., Петрова О. Н., Староверова Н. П. ПОДГОТОВКА К ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ СТУДЕНТОВ БАКАЛАВРИАТА И МАГИСТРАТУРЫ НЕЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ВУЗА	80
Корнева З. Ф. ПРОЦЕСС СТАНОВЛЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СРЕДСТВ ДИНАМИЧЕСКОЙ НАГЛЯДНОСТИ	83
Королева Т. М., Танана Л. В. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ	86
Коротюк Т. С. СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ УЧЕТА И КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ	90

Kostenko V. G. COLLABORATIVE E-LEARNING TECHNIQUES FOR TEACHING DENTAL ENGLISH	92
Лапунова О. В. ИНОЯЗЫЧНЫЙ НОВОСТНОЙ ДИСКУРС КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ОБУЧАЕМЫХ	94
Lobach L. N. SPEAK OUT AS THE MAIN REQUIREMENT FOR COMMUNICATION	96
Марецкая В. А. РОЛЕВАЯ ИГРА В РАМКАХ МЕТОДА АКТИВИЗАЦИИ РЕЗЕРВНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ УЧАЩИХСЯ	99
Молош Н. К. ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ПОДХОД ПРИ ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ	102
Мосягина Г. Д., Полупанова Е. Г. IATEFL: ИЗУЧАЕМ МИРОВОЙ ОПЫТ	105
Новосельцева Н. Н., Фомин О. А. ЗНАЧЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ В ФОРМИРОВАНИИ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БАКАЛАВРОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ «МЕНЕДЖМЕНТ»	107
Плотников Е. А. К ВОПРОСУ О ПЕРСПЕКТИВАХ РАЗВИТИЯ ГИБРИДНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ	110
Покидова В.А. ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ ЧЕРЕЗ МЕТОДЫ АКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ (НА ПРИМЕРЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ СУДОВОДИТЕЛЕЙ)	113
Пристром Е. С. КОНТРОЛЬ СФОРМИРОВАННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-МАРКЕТОЛОГОВ (КУРС «ДЕЛОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»)	116
Самкина Т. А. ЗНАЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО МЕТОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ	120
Саянова Г. И. ПОТРЕБНОСТИ И МОТИВЫ УЧЕНИЯ И СПОСОБЫ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ КАК ОДНО ИЗ УСЛОВИЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ	122
Smykouskaya E. P. MEETING EOP LEARNER NEEDS BY USING AUTHENTIC MATERIALS	126
Теслюк Н. П. ДИКТОГЛОСС КАК ИНТЕРАКТИВНЫЙ ПРИЁМ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	129
Туйгунова И. Р. ПРИМЕНЕНИЕ ПРОЕКТНОЙ МЕТОДИКИ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ	132

Царикова А. А. ГОЛОСОВОЙ ФОРУМ КАК СРЕДСТВО ОПТИМИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ ИНОЯЗЫЧНОМУ ГОВОРЕНИЮ	136
Цисык А. З. ПРЕПОДАВАНИЕ КУРСА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА НА АНГЛИЙСКОМ В МЕДИЦИНСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ (НЕКОТОРЫЕ ИТОГИ И ПЕРСПЕКТИВЫ)	139
Шалак О. М. РАЗВИТИЕ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ	143
Шаранда Г. И. ОБУЧЕНИЕ РЕЧЕВОМУ ВЫСКАЗЫВАНИЮ НА ОСНОВЕ ТЕКСТА ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ	146
Ширяева М. Ю., Золотова О. В. ОБУЧЕНИЕ УПОТРЕБЛЕНИЮ СИНОНИМОВ В АСПЕКТЕ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ	148
Шпаковская И. Н. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЕМА ДРАМАТИЗАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ	152
Секция 2. МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОЦЕССА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ВУЗЕ	154
Ануфриенко Л. В. ФОРМИРОВАНИЕ КАЧЕСТВ ЛИДЕРА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	154
Arsentjewa M. F. ROLLE DER GRAMMATIK IM KOMMUNIKATIVEN DEUTSCHUNTERRICHT	156
Бэкман Е. В. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ПРИ РАБОТЕ СО СТУДЕНТАМИ-ИНОСТРАНЦАМИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ С ПРИМЕНЕНИЕМ ЭВРИСТИЧЕСКОГО ДИАЛОГА	160
Василина В. Н. ПРЕОДОЛЕНИЕ ФОНЕТИЧЕСКОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ НА УРОВНЕ ФРАЗОВОЙ ПРОСОДИИ	164
Varabyeva T. A. THE PURPOSE OF TEACHING LEGAL ENGLISH	167
Галай В. Б. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИДЕНТИФИКАЦИИ НА СЛУХ КАНАДСКОГО, АВСТРАЛИЙСКОГО И БРИТАНСКОГО ВАРИАНТОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	169
Гильфанов Р. Т. ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ ЛЕКСИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ ВЫРАЖЕНИЯ ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНОСТИ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ	172
Голикова Ж. А. О РОЛИ УЧЕБНОГО ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ И НАУЧНОЙ ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ	175

Гунина Н. А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ИНФОРМАЦИОННО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ ВУЗА ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ТЕХНИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ	178
Звягинцева Е. П. ПРОФЕССИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНАЯ АКТИВНОСТЬ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ВУЗА КАК ЭЛЕМЕНТ ИНТЕГРАТИВНО-РАЗВИВАЮЩЕЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ	181
Зеневич Т. И. ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ НАД УЧЕБНЫМ ПОСОБИЕМ ДЛЯ ЮРИСТОВ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ НА МАТЕРИАЛАХ СТРАНОВЕДЕНИЯ	185
Казаков С. В., Конева Т. И. ПУТИ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	187
Kazakov S. V. CRITERIA FOR THE SELECTION OF THE MATERIALS FOR LISTENING COMPREHENSION FOR STUDENTS-NON-SPECIALISTS	190
Кармазина Н. В. ИНОЯЗЫЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ: К ИСТОРИИ ВОПРОСА	192
Кидысюк И. Н. УЧЕТ ОСОБЕННОСТЕЙ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖА, БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ В ОБЛАСТИ СЕТЕЙ СВЯЗИ	196
Кохнович Л. И., Наумович Л. В. СТРАТЕГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ, ИХ ЦЕЛИ И СПОСОБЫ ВНЕДРЕНИЯ В УЧЕБНЫЙ ПРОЦЕСС	199
Lysakova N. V., Paseishvili I. N. FORMATION AND EVALUATION OF FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF STUDENTS	203
Митрошкина Т. В. РЕАЛИЗАЦИЯ ФУНКЦИЙ УПРАВЛЕНИЯ КАЧЕСТВОМ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ ...	205
Мокрицкая Т. П. ВОПРОСЫ АКЦЕНТОЛОГИЧЕСКОГО НЕСООТВЕТСТВИЯ СХОДНЫХ ЛАТИНСКИХ И АНГЛИЙСКИХ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ	208
Мордовина Т. В. АЛГОРИТМ ОБУЧЕНИЯ АСПИРАНТОВ ИНОЯЗЫЧНОМУ ПИСЬМЕННОМУ НАУЧНОМУ ДИСКУРСУ В ЖАНРЕ НАУЧНОЙ СТАТЬИ	212
Наумович Л. В., Кохнович Л. И. ФОРМИРОВАНИЕ БЕГЛОСТИ ГОВОРЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ	216
Пелевина Л. К. СЛОГ КАК ЕДИНИЦА ФРАНЦУЗСКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ	218
Петрова Е. А. ВНЕДРЕНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ В ВЫСШЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ	221

Plaschtschynskaja T. S., Schimansky W. I. VISUELLE ELEMENTE BEI DER EINFÜHRUNG UND ERKLÄRUNG VON GRAMMATIK	224
Podlasenko O. V. THE IMPLEMENTATION OF THE BASIC PRINCIPLES OF MASTERING A FOREIGN LANGUAGE THROUGH THE PRISM OF LANGUAGE, SPEECH AND MIND	226
Ромашкевичус С. К. СУФФИКСАЛЬНОЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЕ В КУРСЕ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА: ТЕРМИНЫ С ФИНАЛЯМИ -MEN, -MENTUM	229
Sokolova V. I. LANGUAGE BARRIER FOR EXTERNAL STUDENTS	233
Соколовская О. В. РОЛЬ И ЗАДАЧИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ	235
Струй О. М. ЦЕЛОСТНАЯ СОЦИАЛЬНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ ЧЕЛОВЕКА	238
Schimansky W. I. ZUR ANWENDUNG VON TRADITIONELLEN UND NEUEN ANSÄTZEN FÜR DIE STEIGERUNG DER EFFIZIENZ IM DAF-UNTERRICHT	240

Секция 3. МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ	244
Adjabi Y. DER EINFLUSS DES INTERKULTURELLEN BEWUSSTSEINS AUF DEN KOMMUNIKATIONSPROZESS	244
Антонюк М. Г., Гончарова Н. А., Савко О. В. К ВОПРОСУ О СОПОСТАВИТЕЛЬНОМ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОМ РУССКО-БЕЛОРУССКО-КИТАЙСКОМ СЛОВАРЕ	247
Гедгафова Н. А. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ АНТРОПОНИМОВ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ГАЗЕТНЫХ ТЕКСТАХ РАЗЛИЧНЫХ ЖАНРОВ	251
Guermanyich N. N. EL COMPONENTE CULTURAL EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS	254
Гирина Е. Ю. РАЗВИТИЕ ФОНЕТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ	359
Глинник И. В. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ГЛАГОЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ С ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА	262
Dubrovchenko E. M. INTERCULTURAL ASPECTS IN TEACHING BUSINESS ENGLISH	265
Капитула Л. С. СТРУКТУРНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ФРАНЦУЗСКИХ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ С ЭЛЕМЕНТАМИ -DENT- И -ODONT-	267

Криворот В. В. РОЛЬ ДИСЦИПЛИНЫ «МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ РАЗЛИЧИЯ ДЕЛОВОГО ЭТИКЕТА» В ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ НАПРАВЛЕНИЯ «СОВРЕМЕННЫЕ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ»	271
Круглик Н. А. К ВОПРОСУ ОБ ЭТИМОЛОГИИ НЕКОТОРЫХ ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ	274
Кудрявцева Е. Л., Платонова Э. Е. ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ	276
Кузнецова Е. Л. ЗАИМСТВОВАННЫЕ ФИТОНИМЫ В ЛАТИНСКОЙ БОТАНИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ	279
Кучина О. С. К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ	282
Маслова Т. Б. КОММУНИКАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ СОВРЕМЕННОГО НАУЧНОГО ДИСКУРСА	285
Назарова Г. А. ГРАММАТИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АДРЕСАЦИИ К СОБЕСЕДНИКУ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ	289
Петрова М. Н. СОИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ КАК НЕОБХОДИМОЕ УСЛОВИЕ РАЗВИТИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ	293
Приказчикова Е. В., Савченко Е. П. МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ ЛИНГВИСТОВ-ПЕРЕВОДЧИКОВ	296
Радишевская И. Г., Королева Т. М. ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ НА БАЗЕ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА В СИСТЕМЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	300
Радькова С. А. ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДА КРИТИЧЕСКОГО ИНЦИДЕНТА В ОБУЧЕНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ БУДУЩИХ УПРАВЛЕНЦЕВ	303
Рукавишникова С. М., Дунькович Ж. А., Лейнискерт Марфрейкерт Фуентес Аюста. ИНДИХЕНИЗМЫ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ ВЕНЕСУЭЛЫ	306
Рукавишникова С. М., Дунькович Ж. А., Самбрано Эспинаса Росси Хосемин. ФЕНОМЕН ПАЛИНДРОМА	310
Сасина Н. В. ПРИНЦИПЫ РЕАЛИЗАЦИИ ЛИГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ	313
Skrebneva T. G., Kurochkina T. A. SOME SPECIFIC FEATURES OF ENGLISH LAW TERMS	316
Скромблевич В. Б. АНГЛИЦИЗМЫ В ИЗУЧЕНИИ ВТОРЫХ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ: ЗА И ПРОТИВ	320

Трунова О. В. ПРОБЛЕМЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ИНОЯЗЫЧНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА	324
Filimonova G. B. TEACHING TRANSLATION OF PHRASEOLOGICAL UNITS	327
Kholodinskaya I. I. CROSS-CULTURAL ASPECT IN TEACHING LEGAL WRITING	329
Tscherkas M. A. ZUM STELLENWERT INTERKULTURELLER VERSTÄNDIGUNG IM DEUTSCHUNTERRICHT	331
Швайко Е. С. ДУБЛИРОВАНИЕ ОДНОСЛОВНЫХ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ МНОГОСЛОВНЫМИ ВАРИАНТАМИ И ЕГО ОТРАЖЕНИЕ В КЛИНИЧЕСКОМ РАЗДЕЛЕ КУРСА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА	335
Шейко Е. А. ПРОИСХОЖДЕНИЕ ПЕСЕННОГО ФОЛЬКЛОРА “CANTE FLAMENCO” КАК ИСТОЧНИКА ПО ИСТОРИИ ИСПАНИИ	338
Ширяева М. Ю., Золотова О. В. УПОТРЕБЛЕНИЕ СИНОНИМОВ ПОНЯТИЯ «БОЛЕЗНЬ» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	342